

DARMOK

Science Fiction Teaching that Language is More than Words and Grammar

By Bryce Hedstrom

"Darmok" is an episode from the fifth season of **Star Trek: The Next Generation** (episode #202) that is well known and admired by foreign language teachers because it makes us think about the nature of language and cultural literacy. In this episode the starship Enterprise encounters an alien race, the Children of Tama, whose language is not comprehensible to humans. The Tamarian language is based on shared cultural stories and metaphors as much as it is on words and grammar. The Tamarians communicate by citing examples or similar situations from their mythology, so even though the humans can understand many of the individual words, it is impossible to communicate without knowing something of the Tamarian culture, mythology and history that is incorporated into every sentence. And our actual human languages are not all that different.

The fictitious Tamarian language is actually similar, in some respects, to languages here on Earth. In classical written Chinese, for example, ideas are represented by pictographs. Each pictograph is a little symbolical picture laden with history and culture that conveys a thought. In mathematics a simple symbol can represent a complex idea.

The entire episode is available on YouTube (just type in "Darmok"). It can also be purchased as a download or on DVD. Below is a list of some key phrases in the episode. As you watch, listen for these odd sayings and figure out what they mean:

- | | |
|--|--|
| 1. ___ The river Tamak, in winter | a. An understanding, an epiphany. He's got it! |
| 2. ___ Shaka, when the walls fell. | b. Let's go. Full speed ahead. Let's get out of here |
| 3. ___ Temba, his arms wide. | c. That's enough. Be quiet. Stop. No more. Don't go there. |
| 4. ___ Darmok on the ocean. | d. Failure, death, or the inability to do something |
| 5. ___ Darmok and Jalad at Tanagra. | e. An experience of shared danger resulting in friendship and respect. |
| 6. ___ The Beast of Tanagra | f. Giving, taking, receiving |
| 7. ___ Darmok and Jalad on the ocean. | g. It's yours; you're welcome; thank you |
| 8. ___ Sukath, his eyes uncovered / open | h. Being alone and isolated |
| 9. ___ Kalash, when it rises. | i. A necessary risk; a chance we'll have to take |
| 10. ___ Mirab, with sails unfurled | j. We / They have become friends |
| 11. ___ Temba at rest | k. a common foe; a test of trust between strangers |
| | l. These dorky-looking outfits are itchy! |

Give a brief but thoughtful answer based on this episode and on your own experience:

12. What does this episode say about the role of *imagination and patience* in helping a person to learn a foreign language?
13. What might this episode say about *the power of telling stories* in learning a language?
14. How could this episode *relate to you as you learn* a foreign language?
15. What are the *common myths or stories from your culture* that you think are the most important to know? Write the titles of at least three of them:

DARMOK FUN FACT # 1:

An unexpected benefit of this episode was a revival of interest in the **Epic of Gilgamesh**, an ancient Sumerian tale from around 2600 B.C. As the alien captain Dathon is dying, he asks Picard to tell him a story from his own culture. Picard tells a simple version of part of the Gilgamesh story, which echoes the theme of shared danger in Dathon's story of "Darmok and Jalad at Tanagra". As Picard tells it, the story Gilgamesh also shows that struggling against a common foe can result in bringing people together—the very type of situation that Dathon had hoped to create with himself and Picard against the alien being on the planet.

Picard's version of Gilgamesh also ties in with his own experience with Dathon—a sort of linguistic and cultural triple play: He unites language with (1) history and (2) culture as well as (3) his own experience.

Here is a transcription of Picard telling part of the tale of Gilgamesh. The delivery by Patrick Stewart (who later played Professor Charles Xavier in the X-Men movies), a classically-trained Shakespearean actor, is exquisite. Notice how he even uses the same type of imagery and rhythm that the Tamarians use as he tells it:

"This is a story, a very ancient one, from earth. I'll try to remember it:

"Gilgamesh, a king. At Uruk. He tormented his subjects. He made them angry. They cried out aloud, 'Send us a companion for our king! Spare us from his madness!'

"Enkidu, a wild man, from the forest, entered the city. They fought in the temple. They fought in the street. Gilgamesh defeated Enkidu. They became great friends. Gilgamesh and Enkidu, at Uruk.

"The new friends went out into the desert together, where the Great Bull of Heaven was killing men by the hundreds. Enkidu caught the Bull by the tail. Gilgamesh struck him with his sword. They were victorious.

"But Enkidu fell to the ground, struck down by the gods. And Gilgamesh wept bitter tears, saying, 'He who was my companion through adventure and hardship, is gone forever.' "

DARMOK FUN FACT # 2:

The singer and actress **Ashley Judd** appears in a cameo role as "crewman Leffler" in several scenes in the engineering section of the starship.

DARMOK FUN FACT # 3:

"Darmok" was chosen as the classic episode (out of 152 total episodes) to represent the series Star Trek: The Next Generation in the book TV Guide: Guide to TV (2004).

DARMOK FUN FACT # 4:

"Many teachers at both the high school and college level are using "Darmok" in class to illustrate points about language and cultural literacy. Perhaps 'Darmok' itself is becoming part of our cultural literacy." Paul Cantor in Star Trek and Philosophy, edited by Jason Eberl and Kevin Decker (2008), p. 16.

DARMOK FUN FACT # 5:

Darmok may not be far off. Some linguists believe that the nature of language is mostly metaphor as it is portrayed in "Darmok". So the way the "Tamarians" are portrayed may not be all that different from the way we actually communicate. We talk like this because shared metaphor is the fastest, surest and most common way to get your point across:

"Primarily on the basis of linguistic evidence, we have found that human thought processes are largely metaphorical (p. 58)."

"The average American uses almost six metaphors or metaphoric references per minute of spoken language (p. 58)."

Story Proof: The Science behind the Startling Power of Story, by Kendall Haven (2007).

DARMOK

Science Fiction Teaching that Language is More than Words and Grammar

***** ANSWER KEY *****

1. ___ **The river Tamak, in winter** **c.** *That's enough. Be quiet. Stop. No more. Don't go there.*
2. ___ **Shaka, when the walls fell.** **d.** *Failure, death, or the inability to do something*
3. ___ **Temba, his arms wide.** **f.** *Giving, taking, receiving*
4. ___ **Darmok on the ocean.** **h.** *Being alone and isolated*
5. ___ **Darmok and Jalad at Tanagra.** **e.** *An experience of shared danger resulting in friendship and respect.*
6. ___ **The Beast of Tanagra** **k.** *A common foe; a test of trust between strangers*
7. ___ **Darmok and Jalad on the ocean.** **j.** *We / They have become friends*
8. ___ **Sukath, his eyes uncovered / open** **a.** *An understanding, an epiphany. He's got it!*
9. ___ **Kalash, when it rises.** **i.** *A necessary risk; a chance we'll have to take*
10. ___ **Mirab, with sails unfurled** **b.** *Let's go. Full speed ahead. Let's get out of here.*
11. ___ **Temba, at rest** **g.** *It's yours; you're welcome; thank you*